

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/204828]

23. SEPTEMBER 2021 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 7. Februar 2019 zur Festlegung der Leistungsfächer der fachtheoretischen Kenntnisse

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 30. August 2018 über die Prüfungen und die Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes, Artikel 9 § 1 Absatz 1 Nummern 3 und 4, Absatz 3 Nummern 2 und 3, Artikel 26 § 1 Nummern 3 und 4 und Artikel 32 § 2 Nummern 2 und 3;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 7. Februar 2019 zur Festlegung der Leistungsfächer der fachtheoretischen Kenntnisse;

Aufgrund des Vorschlags des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 28. Juni 2021 und der Ergänzungen vom 2. und 24. August 2021;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 7. Februar 2019 zur Festlegung der Leistungsfächer der fachtheoretischen Kenntnisse, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 29. August 2019 und 9. Juli 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. In Nummer 6 Buchstabe *b*) wird die Wortfolge "Betriebliches und technisches Zeichnen" durch die Wortfolge "Technische Kommunikation" ersetzt.

2. In Nummer 6 Buchstabe *c*) wird nach dem Wort "Zeichnen" die Wortfolge "sowie Kommunikation" eingefügt.

3. In Nummer 10 Buchstabe *c*) wird die Wortfolge "Herstellung von Bauteilen" durch das Wort "Fertigung" ersetzt.

4. In Nummer 18 Buchstabe *c*) wird das Wort "Werkstoffkunde" durch das Wort "Industriemechanik" und das Wort "Instandhaltung" durch das Wort "CNC-Technik" ersetzt.

5. In Nummer 18 Buchstabe *d*) wird das Wort "Werkstoffkunde" durch das Wort "Industriemechanik" ersetzt.

6. In Nummer 38 Buchstabe *a*) wird die Wortfolge "Grafik/Layout" durch das Wort "Grafikdesign" und die Wortfolge "Medienkunde/Werbepsychologie, Farbenlehre" durch das Wort "Konzeption" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. September 2021 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 23. September 2021

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

—————
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/204828]

23 SEPTEMBRE 2021. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 7 février 2019 fixant les branches principales des connaissances professionnelles théoriques

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 30 août 2018 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base dans les classes moyennes, l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o et 4^o, alinéa 3, 2^o et 3^o, l'article 26, § 1^{er}, 3^o et 4^o, et l'article 32, § 2, 2^o et 3^o;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 7 février 2019 fixant les branches principales des connaissances professionnelles théoriques;

Vu la proposition introduite le 28 juin 2021 par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, complétée les 2 et 24 août 2021;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. À l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 7 février 2019 fixant les branches principales des connaissances professionnelles théoriques, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 29 août 2019 et 9 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le 6^o, *b*), les mots « dessin industriel et technique » sont remplacés par les mots « communication technique »;

2^o dans le 6^o, *c*) les mots « dessin industriel et technique » sont remplacés par les mots « dessin industriel et technique ainsi que communication »;

3° dans le 10°, *c*), les mots « fabrication d'éléments » sont remplacés par le mot « usinage »;

4° dans le 18°, *c*), les mots « science des matériaux » et « maintenance » sont respectivement remplacés par les mots « mécanique industrielle » et « technique CNC »;

5° dans le 18°, *d*), les mots « science des matériaux » sont remplacés par les mots « mécanique industrielle »;

6° dans le 38°, *a*), les mots « conception graphique et mise en page » et « connaissance des médias/psychologie publicitaire, théorie des couleurs » sont respectivement remplacés par les mots « design graphique » et « conception ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2021.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 23 septembre 2021.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH
La Ministre de l'Éducation et
de la Recherche scientifique,
L. KLINKENBERG

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/204828]

23 SEPTEMBER 2021. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 7 februari 2019 tot vastlegging van de hoofdvakken over theoretische vakkennis

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's;

Gelet op het besluit van de Regering van 30 augustus 2018 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding in de middenstand, artikel 9, § 1, eerste lid, 3° en 4°, derde lid, 2° en 3°, artikel 26, § 1, 3° en 4°, en artikel 32, § 2, 2° en 3°;

Gelet op het besluit van de Regering van 7 februari 2019 tot vastlegging van de hoofdvakken over theoretische vakkennis;

Gelet op het voorstel van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, gedaan op 28 juni 2021, aangevuld op 2 augustus 2021 en 24 augustus 2021;

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van 7 februari 2019 tot vastlegging van de hoofdvakken over theoretische vakkennis, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 29 augustus 2019 en 9 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 6°, *b*), worden de woorden "bedrijfstekenen en technisch tekenen" vervangen door de woorden "technische communicatie";

2° in de bepaling onder 6°, *c*), worden na het woord "tekenen" de woorden "en communicatie" ingevoegd;

3° in de bepaling onder 10°, *c*), worden de woorden "maken van bouwonderdelen" vervangen door het woord "vervaardiging";

4° in de bepaling onder 18°, *c*), wordt het woord "materiaalkennis" vervangen door de woorden "industriële mechanica" en wordt het woord "onderhoud" vervangen door het woord "CNC-techniek";

5° in de bepaling onder 18°, *d*), wordt het woord "materiaalkennis" vervangen door de woorden "industriële mechanica";

6° in de bepaling onder 38°, *a*), worden de woorden "grafiek/layout" vervangen door de woorden "grafische vormgeving" en worden de woorden "mediakunde/reclamepsychologie, kleurenleer" vervangen door het woord "ontwerpen".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2021.

Art. 3. De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 23 september 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
L. KLINKENBERG